



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

No albarán : 80577266
Delance Nb: 2000
Fecha Exp : 22.05.2023
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Ciudad : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier
Transport number: 336457
Razón social : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 9242LVZ
Remolque : HROB3948
Unidad transportista : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
País : Italia
Plantilla : Modugno Bari 70026
Puerto de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630005	C MECANISMOS 251063000 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 800 Quantità effettiva: 800 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 26/05/23 Firma:	800		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180343 127 301270 7480	032	21379506/21394162	25	550004500301		

Peso bruto total : 6.361,600
Total brut weight : 8.854,400
Nº total de palets o contenedores: 2
Nº total de palets o contenedores: 2
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

Observaciones / Comments:
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.
Firma:
Fagor Ederlan S. Coop.
BY ROMAN MARTICORENA
"Residuo con reserva di verifica su qualità e quantità"

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

20577263/66

CÓDIGO/CODE: _____

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. E65 20052000

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI, 4
MODUGNO BARI 70026
ITALIA

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

C.I.F. B-71367544



OLLOQUIEGUI

SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L.
Ciudad del Transporte de Pamplona
Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4)
31119 IMARCOAIN
(Navarra - España)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

MODUGNO BARI (ITALIA)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

ARRASATE (E) 22-05-2023

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

TRA.SPE.I.D. Srl
a G.Garibaldi, 11 - MONTORO 33025 (AV)
c.f. / p.iva 0277030063
CCIA - AV / 10000
Albo Trasp. - AV / 69000000

18 Reservas y observaciones del Porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o averías que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R., deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías.

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number

11 Peso bruto, kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

40 cont. Piezas Auto

OLLOQUIEGUI

11186

EQUIPAMIENTO DE AMARRE (CINCHAS)

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUS, À REPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS
☒ SI ☐ NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
☒ SI ☐ NO

Clase
Class

Chifre
Number

Letra
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

CARGA: Llegada día: Hora:
Salida día: Hora:

DESCARGA: Llegada día: Hora:
Salida día: Hora:

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

MATRÍCULAS:

Vehículo: **9242 LVZ** Remolque o Semirremolque: **HPROB 3948**

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

Formalizado en
Etiquetado en
Established in

a
la
on

OS

23

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()



Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L.
Ciudad del Transporte de Pamplona
Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4)
31119 IMARCOAIN
(Navarra - España)

124 Reembolso de mercancía / Marchandise reçue
Goods received

Lugar
Lieu
Place
26 MAG 2023

Reservado con reserva di
veicolo e quantità

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris at
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de que los datos de la certificación no coincidan con los datos de la mercancía, se indicará en el espacio reservado para las observaciones.
En cas de divergence des données de la certification et des données de la marchandise, la divergence sera mentionnée dans l'espace réservé aux observations.
In case of divergence of the certification data and the goods data, the divergence shall be mentioned in the reserved space for observations.

GTE0004604